



THE STUDY ABROAD FOUNDATION
AN INTERNATIONAL UNIVERSITY NETWORK

SAF APPLICATION FEE AND DEPOSIT NOTICE

SAF 国际项目报名费和定金通告

To: SAF Summer Academic / Research Program Applicants
From: The Study Abroad Foundation, USA
Date: November 22, 2016
Subject: SAF Summer Academic / Research Program Application Fee and Deposit

To: SAF 暑期学术/科研项目申请人
From: SAF 海外学习基金会美国总部
日期: 2016年11月22日
主题: SAF 暑期学术/学术项目报名费及定金

Thank you for your application to The Study Abroad Foundation (SAF). Please note that prior to your preferred SAF Host University reviewing your file for admission consideration, SAF requires all summer academic program applicants to pay non-refundable application fee (USD100) and a partially refundable Program Deposit (USD900), total USD1,000. The Program Deposit will be collected and managed by SAF Headquarters. Please make wire transfer to the bank account below.

感谢您申请SAF暑期学术/科研项目。在SAF海外会员大学审核您的申请材料前，SAF要求所有暑期学术/科研项目申请人必须先行支付不可退还的项目申请费（100美元），以及可（部分）退还的项目定金（900美元），共计1000美元。该项目定金将由SAF总部负责收取与管理。请用银行电汇的方式来支付报名费及定金：

Beneficiary /收款人	Study Abroad Foundation
Address/地址	1100 West 42nd Street, Suite 385, Indianapolis, Indiana 46208 USA
Bank/收款银行	JPMorgan Chase Bank
Bank Address/收款银行地址	E. Ohio St, Indianapolis, IN 46277
Account Name/帐户名	Study Abroad Foundation
Account Number/账号	707404356
Swift code/Swift码	CHASUS33
Routing # /汇款路径号	021000021
Amount/金额	USD1,000
Note/附注	SAF ID, Student Name

Notes: SAF ID can be found in the student account of online application system, or can be provided by SAF counselors.

注：SAF 学生号可以在网申系统自己的账户中找到，或向 SAF 指导老师询问。



**SAF Summer Academic / Research Program Application Fee and Deposit Refund Policy:
SAF 暑期学术/科研项目申请费与定金退还政策:**

Application Fee: USD100 non refundable
项目申请费: 100 美元, 不能退还;

Deposit: USD900. Refundable. Refund policy as below. Party A refers to Study Abroad Foundation and Party B refers to applicants.

定金: 900美元。退款政策如下。Party A指海外学习基金会, Party B指申请人。

Refund of USD900 Deposit SAF 定金退款政策

- Party A must make non-refundable financial obligations to prospective host universities at the time of initial application. If Party B withdraws from the Program after Party A has submitted her/his application to the host university but before an immigration document has been issued or if the student is declined admission, the host university's non-refundable cancellation fee will be deducted from the program deposit refund (i.e. Columbia USD80; George Washington USD100; UC Berkeley USD100; UCLA USD400; Pennsylvania USD50). Party A 在向海外大学提交申请材料时就需承担不可退还的经济责任。如果 Party B 在 Party A 向海外大学提交申请材料之后, 且在海外大学开具签证材料之前退出项目, 或者 Party B 在被海外大学拒录之后退出项目, 则 Party A 将返还扣除海外大学已收费用之后的定金余额。(哥伦比亚大学暑期学术项目 80 美元、乔治华盛顿大学暑期学术项目 100 美元、加州大学伯克利分校暑期学术项目 100 美元、加州大学洛杉矶分校暑期学术项目 400 美元以及宾夕法尼亚大学暑期学术项目 50 美元)。
- Should Party B withdraw from the program after her/his immigration document has been issued, the USD900 deposit becomes non-refundable. 若 Party B 在海外大学已经开出签证材料之后退出项目, 则 900 美元定金不再退还。

Payment of the SAF Program Fee SAF 项目费用的支付

- Party B will be required to make payment for the SAF Program Fee after the host university admission decision is received. Since SAF is required by housing providers to pay accommodation costs quite early, SAF cannot wait for Party B to pay the SAF Program Fee until after a visa is issued. If Party B is denied a visa after making payment of the SAF Program Fee and provides official documentation of this denial in writing, SAF will work on Party B's behalf to obtain a full housing refund. However, a full housing refund cannot be guaranteed. Party B 需要在收到海外大学录取决定之后, 缴纳项目费用。由于住宿提供方要求 PartyA 提前支付住宿费用, Party A 无法在 PartyB 获得签证之后收取项目费用。如果 PartyB 在缴纳项目费用后被拒签, 在提供使馆出具的官方拒签信后, Party A 将代 Party B 索取返还住宿费用, 但无法保证能够获得全额住宿费用返还。
- The USD900 deposit will be applied to the Program Fee. That is, students will be invoiced for the Program Fee less the USD900 deposit. 900 美金将直接转作 SAF 项目费用, 即学生要缴纳的项目费用是总费用减去保证金后的余额。
- If Party B is admitted to a non-US host university, the USD900 deposit will be converted to the local currency of the host university and it will be applied to the Program Fee. The conversion rate is based on



the Oanda mid-point rate (<http://www.oanda.com/lang/cns/currency/converter/>) posted June 1 for the following summer enrollment. 如果 Party B 参加美国以外地区的海外交流项目，项目保证金（900 美元）将在转换成当地相应币种后冲抵部分项目费用。汇率将参照每年 6 月 1 日 Oanda 外汇网（<http://www.oanda.com/lang/cns/currency/converter/>）公布的中间价格。

Refund of SAF Program Fee SAF项目费用退款政策

- If Party B is not able to obtain a student visa and provides an official letter from the issuing government demonstrating visa denial, Party A will work on Party B's behalf to obtain a full refund of the Program Fee. Party A agrees to fully document payments made to the host university or housing provider on Party B's behalf that are not recoverable. 如果 Party B 申请签证未成功并提供了美国领事机构出具的拒签书面文件，Party A 将代 Party B 索取全额费用返还。Party A 将就无法获得退还部分出具书面证明。
- If Party B withdraws from the Program after paying the Program Fee and signing the Student Contract but before traveling overseas, Party A will retain USD2000 (or equivalent in local currency) as a withdrawal fine and then refund any remaining payments made which have not already been committed on Party B's behalf for participation in the Program. Party A agrees to fully document any non-refundable payments made to the host university on behalf of Party B above USD2000. 如果 Party B 在签署学生合同及缴纳项目费用之后，且在暑期交流项目出发前退出项目，则在尚未支付的剩余费用中，扣除 2000 美金（或与之等值的外币）罚金后，若有余额，返还此余款。Party A 会提供已付费用明细。
- Party A will withdraw Party B from participation and retain all Program Fees should s/he arrive after the designated arrival date. Summer sessions are condensed, intensive programs and missing even one day of class or orientation cannot be allowed. Party B 若不按海外大学规定的时间到校，则 Party A 将保留取消同学学籍和扣除暑期项目全部费用的权利。暑期项目作为一种高度密集的学习项目，交流大学不允许学生耽误一天的课程或培训。
- If the Program is cancelled due to a natural disaster, such as an earthquake, hurricane, tsunami, all of the program fee will be returned minus any non-refundable expenses already paid-out or committed on Party B's behalf. In the case of program cancellation, Party A will work on Party B's behalf to have tuition and housing payments and tuition and housing cancellation fees forgiven. However, Party A cannot guarantee that the host university will agree to forgive any payments. Party A agrees to fully document payments made to the host university or housing provider on Party B's behalf that are not recoverable. 由于自然灾害，如：地震、飓风，海啸等，导致 SAF 项目取消，Party A 将扣留已经为 Party B 支付或应支付的不可退费用后，返还余款。在由于自然灾害而取消项目的情况下，Party A 会尽力同海外大学沟通，为 Party B 尽可能挽回因项目取消所导致的学费、住宿、以及学费、住宿撤销费等损失。但 Party A 无法保证海外大学能够豁免相关费用。Party A 将提供已为及应为 Party B 支付给海外大学或住宿提供方的不可退费用的单据证明。

Questions:

问题:

Please direct any questions you may have regarding this application fee and program deposit notification to SAF Mainland China: info@safchina.org;

若您对于此项目保证金通知有任何疑问，请联系 SAF 国际项目中国办公室 info@safchina.org;